

にほん しょうがっこう
日本の小学校

せんだい しょうがっこう かいがい こ にゅうがく てんこう ほごしゃ かた
～仙台の小学校に海外から子どもを入学、転校させた保護者の方へ～

일본의 초등학교

센다이의 초등학교에 외국으로부터 어린이를 입학,
전학시키신 보호자분들께



일본의 초등학교

센다이의 초등학교에 외국으로부터 어린이를 입학, 전학시키신 보호자분들께 이 책자는 외국로부터 센다이에 와서, 어린이를 초등학교에 입학, 전학시키신 보호자분들에게, 일본의 초등학교생활을 설명하기 위한 자료입니다.

일본자료 작성에 있어서는

2002년에 발행한 초판을 기본으로하여, 국제학급을 가진 센다이 초등학교의 교사분들과 미야기교육대학, 센다이시교육위원회, 센다이시교육위원회 시민단체에서의 조언을 얻어 개정하였습니다.

센다이시립초등학교를 기준으로 하여 작성하였기 때문에 학교에 따라서는 약간 다른 점도 있으리라 생각됩니다만, 어린이들이 새로운 환경에 빨리 적응해 일본의 학교생활을 즐겁게 보낼 수 있기를 기원합니다.

재단법인 센다이 국제교류협회

목 차

- 학교의 1년 4
- 학교의 하루 6
- 교과와 특별활동 8
- 학교행사 8
- 학교생활 10
- 학교와 가정 12
- 그밖의 서포트 정보 14



문의 상담은

- 센다이시교육위원회 아오바구 후쓰까마치1-1 022-214-8897
 - 센다이국제교류협회 아오바구 아오바야마 센다이 국제센타 내 022-265-2480
 - 센다이 국제센타 1층교류코너 022-224-1919
- 일본어 한국어로도 전화상담이 가능합니다

日本の小学校

~仙台の小学校に海外から子どもを入学、転校させた保護者の方へ~

この冊子は、海外から仙台に来て、子どもを小学校に入学・転校させた保護者の方に、日本の小学校生活を紹介するための資料です。2002年度に発行した初版をもとに、国際学級をもつ仙台市の小学校の先生方や、宮城教育大学、仙台市教育委員会、市民団体からのアドバイスをいただきて改訂しました。仙台市立小学校を想定して作成したので、学校によってはすこし違う点もあるかと思いますが、子ども達が新しい環境に早く馴染み、日本の学校生活を楽しめるよう願っています。

財団法人仙台国際交流協会

目次

- 学校の1年 5
- 学校の1日 7
- 教科と特別活動 9
- 学校行事 9
- 学校生活 11
- 学校と家庭 13
- その他のサポート情報 15



問合せ

- 仙台市教育委員会
仙台市青葉区二日町1-1 TEL 022-214-8897
- (財)仙台国際交流協会(SIRA)
仙台市青葉区青葉山 仙台国際センター内 TEL 022-265-2480
- 仙台国際センター1階交流コーナー TEL 022-224-1919
(日本語、英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語で問い合わせできます。)

학교의 1년

일본의 학교는 4월에 시작하여 3월에 끝납니다.

2학기제와 3학기제가 있습니다만, 센다이시립의 초등학교는 2학기제입니다.

방학은 여름방학, 가을방학, 겨울방학, 봄방학이 있습니다.

일본의 초등학교에는 월반제도와 유급제도는 없습니다.

월	학 기
사월	1 학기 4월 <input type="text"/> 일부터 10월 <input type="text"/> 일까지
오월	
유월	
칠월	
팔월	
구월	
시월	2 학기 10월 <input type="text"/> 일부터 3월 <input type="text"/> 일까지
십일월	
십이월	
일월	
이월	
삼월	

봄방학

3월 일부터
4월 일까지



여름방학

7월 일부터
8월 일까지



가을방학

10월 일부터
10월 일까지



겨울방학

12월 일부터
1월 일까지



学校の1年

日本の学校は4月に始まり3月に終わります。

2学期制と3学期制がありますが、仙台市立の小学校は2学期制です。

長期休業は夏休み、秋休み、冬休み、春休みです。

日本の小学校には、飛び級や留年の制度はありません。

つき	がっ き
4月	1学期 4月 <input type="text"/> 日から 10月 <input type="text"/> 日まで
5月	
6月	
7月	
8月	
9月	
10月	2学期 10月 <input type="text"/> 日から 3月 <input type="text"/> 日まで
11月	
12月	
1月	
2月	
3月	

春休み

3월 日から
4월 日まで



夏休み

7월 日から
8월 日まで



秋休み

10월 日から
10월 日まで



冬休み

12월 日から
1월 日まで



학교의 하루

등교

시 분까지 어린이가 혼자서 혹은 근처의 어린이와 함께 학교에 옵니다. 늦지 않도록 등교시켜 주십시오.

조회

전교의 학생이 모입니다. 교장선생님의 말씀, 기타 생활목표나 연락사항등이 있습니다.

학급활동

교실에서는, 수업이 시작되기 전의「학급조회」, 수업이 끝나고나서는「담임의 전달사항」이 있습니다. 그날의 스케줄과 연락, 상담 또는 하루의 반성이나 다음날의 연락사항이 있습니다.

수업

수업은 45분간입니다. 수업과 수업의 사이에는 5 분에서 20 분간의 쉬는시간이 있습니다. 한번 등교하면 담임선생님의 허락이 없이는 학교 바깥으로 나갈 수 없습니다. 수업은 모두 일본어로 진행됩니다. 일본어를 이해하지 못하는 어린이는「지도협력자」라고 불리는 자원봉사자가 일본어지도나 각 수업과목의 지도를 합니다. 자세한 것은 담임선생님께 상담해 주십시오.

급식

점심때에는「급식」이 있어, 교실이나 식당에서 같은 식사를 합니다. (어린이가 쓸) 수저와 물수건은 매일 어린이가 가져와야 하며 쓰고나서는 집에 가져가 씻어줍니다. 급식비용은 은행에서 자동이체됩니다. 때로는 급식이 나오지 않는 날이 있으므로, 도시락을 만들어 보내 주십시오. 급식이 나오지않는 날은 미리 알려드리겠습니다. 급식의 내용에 대하여는 메뉴예정표를 나누어 드립니다. 종교나 알레르기 등의 사정이 있어 먹을 수 없는 것이 있으면, 담임선생님께 상담하여 주십시오.

또, 급식의 배식은 당번제로서 어린이가 담당하여, 당번이 끝나면 흰 위생복을 집에 가져가 세탁하여 다음의 등교일에 가져옵니다. 급식이 끝난뒤 20 분간의 휴식이 있습니다. 집으로 돌아가지 않고 학교안에서 지냅니다.

청소

선생님의 지도하에 어린이가 교실을 청소합니다. 청소하기는 일본의 전통적인 교육의 하나로서 청소하기를 통하여 여러가지를 배웁니다.

방과후

청소가 끝나면 하교합니다. 하교시간까지는 친구들과 교정에서 노는 어린이도 있습니다. 하교시간은 4 월부터 10 월까지는 시 분, 11 월부터 3 월까지는 시 분입니다.

학급부장(카카리) 활동

학급에서는 “카카리” (학급부장) 어린이가 여러가지 일을 합니다. 일의 내용은 학급의 준비를 돕는 “카카리”와 꽃에 물을 주는 “카카리”등 학급에 따라서 다릅니다.

국제학급

시내의 몇몇 초등학교에는, 일본 이외의 나라에서 온 어린이의 일본어학습을 위한 국제학급(학교에 따라서는 명칭이 다릅니다)이 있습니다. 일본어 공부외에도, 각 수업과목의 보충학습도 하고 있습니다. 요일이나 시간은 그 어린이의 상태에 따라, 담임선생님과 상담해서 정하고 있습니다. 1 주에 1-5 번으로 학년에 따라 다릅니다. 현재, 국제학급이 있는 초등학교는 교육위원회(022-214-8897)

쉬는 날

토요일, 일요일, 명절은 학교를 쉽니다. 그밖에도 선생님들의 연구회등이 있는 날은 단축 수업을 합니다만, 그 예정은 매달 학교소식지로 알려드립니다. 또한, 학교행사의 대체 휴일이나 악천후로 인한 임시휴교일도 있습니다.

学校の1日

登校

時 分までに、子どもがひとりで、または近所の子どもと一緒に学校に来ます。遅れないように登校させてください。

朝会

全校の子どもが集まります。校長先生のお話のほかに生活目標や連絡などがあります。

学級活動

教室では、授業が始まる前の「朝の会」、授業が終わった後の「帰りの会」があります。その日の予定や連絡、話し合いや一日の反省や次の日の連絡を行います。

授業

授業は45分間です。間に5分間から20分間の休憩があります。一度登校したら、担任の許可なしには校外に出られません。授業はすべて日本語で行われます。日本語が理解できない子どもは「指導協力者」というボランティアが日本語指導や各教科のお手伝いをします。詳しくは担任の先生に相談してください。

給食

お昼には「給食」があり、教室やランチルームでみんな同じものを食べます。はしとスプーンとお手ふきは、毎日、自分でもってきて、使用後は持ち帰り、家で洗います。給食の費用は銀行から引き落としになります。1年に何回か給食が出ない日があるので、お弁当(食事を弁当箱に入れたもの)をつくって持たせてください。給食の出ない月日は事前にお知らせします。食事の内容については献立予定表が配布されます。宗教やアレルギーなどの事情で食べられないものがあたら、担任の先生に相談してください。また、給食配膳(給食を配ること)は当番制で子どもが行い、当番が終わると白衣を自宅に持ち帰って洗濯し、次の登校日に持ってきます。給食の後に20分間の休みがあります。家には帰らずに校内で過ごします。

掃除

先生の指導で子どもが教室を掃除します。掃除は日本の伝統的な教育の一つで、掃除を通して、いろいろなことを学びます。

放課後

掃除が終わったら下校(家に帰ること)します。下校時刻までは友達と校庭で遊んでいく子どももいます。下校時刻は、4月から10月までは 時 分、11月から3月までは 時 分です。

係活動

学級では、「係」を決めて子どもがいろいろな仕事をします。仕事の内容は、授業の準備を手伝う係や、花の水やりをする係など、学級によっていろいろあります。

国際学級

市内のいくつかの小学校には、日本以外の国から来た子どもの日本語学習のために「国際学級(名前は学校によって違います)」があります。日本語学習の他に、各教科の補習学習もしています。曜日や時間はその子どもの様子にあわせて、担任の先生との相談で決めます。週に1~5回で学年によっても違います。国際学級がある学校は、教育委員会に確認してください。



休み

土曜日、日曜日、祝日は学校が休みです。他にも教師の研究などがある日は短い授業になります。その予定は各月の学校便りでお知らせします。また、学校行事の振替休日や、悪天候による臨時休校日もあります。

교과와 특별활동

● 교과

1·2학년	국어·생활·산수·음악·그리기·미술·체육·도덕
3·4학년	국어·산수·과학·사회·음악·그리기·미술·체육·도덕·종합학습
5·6학년	국어·산수·과학·사회·음악·그리기·미술·체육·도덕·가정·종합학습·외국어활동

● 담임

초등학교에서는 주로 담임선생님이 전과목을 가르칩니다.

● 통지표

학기마다 자녀의 학습이나 생활모습을 이 통지표로 알려드립니다. 읽어보신후, 도장을 찍거나 사인을 해서, 다음학기의 첫날에 학교에 보내주십시오. 방학중의 어린이의 생활모습을 적도록 되어있는 경우도 있습니다.

● 클럽활동

클럽활동에는 4 학년 이상의 어린이가, 학년이나 학급의 테두리를 넘어서 같은 흥미를 가진 사람들끼리 모여 활동을 합니다.

● 위원회활동

5,6 학년 어린이라면 모두 위원회에 들어가, 학교의 일을 합니다. 방송, 도서, 보건, 신문 등의 위원회가 있습니다.

학교행사

● 의식적 행사

입학식 1 학년 입학할 때의 행사입니다. 1 년생과 보호자등이 출석합니다.

졸업식 6 년생이 졸업할 때의 행사입니다. 6 년생과 보호자등이 출석합니다.

시업식 1 학기, 2 학기의 첫째날에 전교생이 모입니다.

종업식 학기가 끝나는 날에 전교생이 모이게되며, 이날 통지표도 나누어주게 됩니다.

수료식 학년이 끝나는 날에 전교생이 모입니다.

● 체육에 관한 행사

운동회는 전교가 달리기등의 체육활동을 합니다. 학년별로 여러가지 행사가 있어, 샌다이시의 육상체육회등에도 참가합니다. 운동능력을 검사하기 위한 테스트가 있습니다.

● 여행에 관한 행사

소풍, 공장과 공공시설 견학등으로, 평소의 학교생활과는 다른 환경에서 공부합니다. 5,6 학년생은 숙박을하는 활동이 있습니다.

● 그밖의 행사

피난훈련 화재나 지진등의 재해에 대비하여 피난요령을 훈련합니다. 학교에서 보호자가 어린이를 데리고 가는 재해훈련이 있습니다.

녹화활동 화단만들기, 꽃에 물주기,품삐기 작업등을 합니다.

아동회활동 아동회축제 등이 있습니다.

학예적인 행사 음악이나 연극, 춤 등의 활동을 무대에서발표합니다.

그밖의 행사 수업참관, 간담회, 대청소등이 있습니다. 보호자와 지역사람을 위한 학교공개등이 있습니다.

● 여름방학의 수영장 개방

여름방학중에 일정기간은 학교의 수영장이 개방됩니다. 수영감시를 하는 당번이 있고, 보호자도 감시를 협력합니다

教科と特別活動

● 教科

1·2年生	国語・生活・算数・音楽・図工・体育・道徳
3·4年生	国語・算数・理科・社会・音楽・図工・体育・道徳・総合
5·6年生	国語・算数・理科・社会・音楽・図工・体育・道徳・家庭・総合・外国語活動

● 担任

小学校では主に学級担任の教師が全教科を教えます。

● 通信票

学期ごとに子どもの学習や生活の様子をこの通信票でお知らせします。読んだら、印を押すか、サインをして、次の学期の初めの日に子どもに持たせて学校に返してください。休み中の子どもの様子を書くこともあります。

● クラブ活動

クラブ活動では、4年生以上の子どものが学年や学級の枠をこえて、同じ興味を持つ人どうして集まり、活動します。

学校行事

● 儀式的な行事

入学式 1年生が入学する時の式です。1年生とその保護者などが出席します。

卒業式 6年生が卒業する時の式です。6年生とその保護者などが出席します。

始業式 1学期、2学期の初めに全校の子どもが集まります。

終業式 学期の終わりの日に全校の子どもが集まります。当日、通信票も渡します。

修了式 学年の終わりの日に全校の子どもが集まります。

● 体育に関する行事

運動会は全校で走運動や表現運動を行います。学年ごとにいろいろな行事があり、仙台市の陸上記録会などにも参加します。運動能力を調べるための体力テストがあります。

● 旅行に関する行事

遠足、社会見学などで、日常の学校生活とは違った環境で学習します。5、6年生は宿泊する活動があります。

● 委員会活動

5、6年生の子どもが、全員どこかの委員会に所属して、学校のしごとをします。放送、図書、保健、新聞などの委員会があります。

● その他の行事

避難訓練 火事や地震などの災害に備えて、避難の仕方 훈련します。学校に保護者が子どもを迎えに来る「引き渡し訓練」もあります。

緑化活動 花壇づくり、花への水やり、雑草を抜く作業などをします。

児童会活動 児童会まつりなどがあります。

学芸的な行事 音楽や演劇、ダンスなどの活動をステージで発表します。

その他の行事 授業参観、懇談会、大掃除、保護者や地域の人のための学校公開などがあります。

● 夏休みのプール開放

夏休み中の一定期間は、学校の水泳プールが開放されます。水泳監視の当番があり、保護者も協力します。

학교생활

● 학교생활 규칙

학교는 여러 어린이들이 모여서 생활하는 장소입니다. 사이좋게 서로 도와가며 생활할 필요가 있습니다. 그러나, 한사람의 버릇없는 행동으로 인하여 여러사람이 곤란해지는 경우가 있습니다. 이를 막기 위하여, 학교에는 규칙이 있습니다.

1. 학교에는 자전거를 타고올 수 없습니다. 걸어서 등교합시다.
2. 특별교실, 체육관, 베란다에는 공부나 청소이외의 목적으로는 들어갈 수 없습니다.
3. 등, 하교는 정해져있는 통학로로 다닙시다.
4. 학교안에서는 실내화를 신습니다.
5. 이름표를 착용합니다. 학교에 따라서는 등하교때 이름표를 착용하지 않는 경우도 있습니다.
6. 쓸데없는 돈이나 먹을 것, 장난감,악세사리 등은 가져와서는 안됩니다.

● 결석, 지각, 조퇴, 체육수업을 참가 안 할 경우

병이나 가정의 사정등 으로인하여 학교를 결석, 지각, 조퇴, 체육수업을 참가하지 않을때에는, 오전중에 학교에 연락하여 주십시오. 연락방법은 전화나 선생님과 부모의 연락노트를 씁니다. 연락노트는 가까운 곳의 동급생 부탁하여, 담임선생님에게 부탁하도록 되어있습니다. 특히 결석의 경우에는, 꼭 어떤 방법으로든지 담임선생님에게 연락하여주십시오.

학교의 전화번호 - -

● 긴급연락망

재해와 악천후가 있을때, 학교가 긴급하게 휴교하게 되는 경우가 있습니다. 그 때에는 학교에서 긴급연락망을 사용하여, 이메일이나 전화로 연락이 있습니다. 보호자는 메일주소를 등록할 필요가 있습니다.

● 건강진단

학교에서, 내과, 이비인후과, 치과, 안과의 건강진단을 실시합니다. 그밖에 엑스선사진촬영, 심전도, 소변검사, 기생충등의 검사도 합니다. 또한, 매년 2회정도 발육측정을 하여, 성장모습을 기록합니다.

● 특별지원

심신에 장애가 있어, 보통학급에 다닐수 없는 어린이를 위하여 특별학급을 준비하여 전문선생님이 지도하고 있습니다. 자세히 알고 싶으신 분이나 상담하고 싶은 센다이시교육위원회에상담하여 주십시오.

● 교육비

일본의 공립초등학교에서는 수업료와 교과서대금이 무료입니다. 교과서는 무료로 나누어 주므로 서점에서 살 필요가 없습니다. 학습을 위하여 교재를 살경우 돈을, 매월 또는 임시로 걸습니다.

돈을 걸게되는 경우에는 매월 「학년소식지」로 알려드립니다. 예를들어, 부교재값이나 소풍갈경우 필요하고통비 등이 있습니다. 또한, 학년에 따라서는, 붓, 베투등, 악기 등도 돈을 거두어 학교가 일괄하여 구입하는 것도 있습니다. 금액은 수금봉투에 적어서 학교에서 어린이에게 전달합니다. 교육비는 은행자동출금의 경우도 있기 때문에 출금전에 은행의 잔고를 확인을 부탁드립니다.

● 교납금, PTA 회비의 징수

학교생활이나 행사등을 위하여, 필요한 돈을 걷습니다.

● 보험

돈을 내고 가입하는 보험이 있습니다. 학교내에서 다쳤을 경우에는 치료비가 지급되므로, 가입하여 주시기 바랍니다.

● 취학원조금

보호자의 연간수입에 따라서 취학보조금이 나오므로, 학교와 상담해 주십시오.

学校生活

● 学校のきまり

学校はいろいろな子どもたちが集まって生活する場所です。仲良く協力して生活する必要があります。しかし、ひとりの勝手な行動のために、みんなが困ったりすることもあります。それを防ぐために、学校にはきまりがあります。

1. 学校には自転車で来られません。歩いて登校しましょう。
2. 特別教室、体育館、ベランダへは、学習や掃除以外の目的では入れません。
3. 登下校は決められた通学路を通りましょう。
4. 学校の中では上ぐつをはきましょう。
5. 名札をつけましょう。学校によっては、登下校のときは名札をつけない場合もあります。
6. 必要のないお金や食べ物、おもちゃやアクセサリは持ってきてはいけません。

● 欠席、遅刻、早退、体育の授業を休むとき

病気や家庭の事情のために、学校を欠席、遅刻、早退、体育の見学(体育の授業に参加しないこと)をするときは、朝のうちに学校に連絡してください。連絡の方法は、電話か連絡帳を使います。連絡帳は近所の同級生に頼んで、担任まで届けてもらうことになっています。特に欠席の場合は、必ず何らかの方法で担任に伝えてください。

学校の電話番号 - -

● 緊急連絡網

災害や悪天候のため、学校が急に休みになることがあります。そのときは、学校から「緊急連絡網」を使ってEメールや電話でお知らせがあります。保護者はメールアドレスを登録する必要があります。

● 健康診断

学校で、内科、耳鼻科、歯科、眼科の健康診断をします。他に、X線写真撮影、心電図、尿、寄生虫などの検査もします。また、年に2回程度の発育測定を行い、成長の様子を記録します。

● 特別支援

心身に障害がある子どものために、特別の学級を用意して専門の教師が指導しています。詳しく知りたい方や相談したい方は、仙台市教育委員会(TEL 022-214-8897)に相談してください。

● 教育費

日本の公立小学校では、授業料や教科書代は無料です。教科書は配布されるので、お店で買う必要はありません。学習のために必要な教材を買うお金を毎月あるいは臨時に集めます。何のお金を集めるかは各月の「学年だより」でお知らせします。例えば、副読本代や遠足のバス代などがあります。また、学年によっては、習字道具、鍵盤ハーモニカ、リコーダーなども集金して学校がまとめて購入することもあります。金額は集金袋に書いて渡されます。教育費は銀行引き落としの場合もあるので、集金の前に銀行の残高確認をしてください。

● 校納金、PTA会費の徴収

学校生活や行事のために、必要なお金を集めます。

● 保険

学校には、お金を払って加入する保険があります。学校内でのケガなどの治療費が支給されますので、原則として加入してください。

● 就学援助金

保護者の年収によっては、就学援助金ができますので、学校と相談してください。



학교와 가정

● 수업참관

각학기에 1,2회정도 학교에서의 모습을 알려드리기 위하여 보호자분들께 학교에서의 수업을 보여드립니다.

● 담임선생님과의 대화

수업참관이 끝난뒤, 담임이나 보호자분들끼리 어린이의 교육에 대하여 이야기를 나눕니다.

● 소식지

학교로부터는 「학교소식지」, 학년으로부터는 「학년소식지」(이름은 각각 다릅니다) 가 월 1 회정도 배포됩니다. 그 안에는, 그달의 행사나 학습예정, 돈을 걷기위한 알림, 학습에 쓸 물건등의 연락이 있으므로 주의해서 읽어주십시오. (일본어를 모르거나 내용이 이해 안될때에는 학교에 문의하여주십시오.)

● 가정방문

1년에 한번, 가정방문이 있습니다. 학급담임이 덕을 방문하여, 자녀에 대해 이야기를 나눕니다. 방문하고자 하는 날짜와 시간을 알려드리므로, 사정이 여의치 않을 때에는 일찍 연락해 주십시오. 학교에 따라서는 가정방문이 없는 경우도 있습니다.

● 개인면담

보호자가 순서대로 학교에 오셔서 담임선생님과 자녀에 대해 이야기를 나눕니다.

● PTA

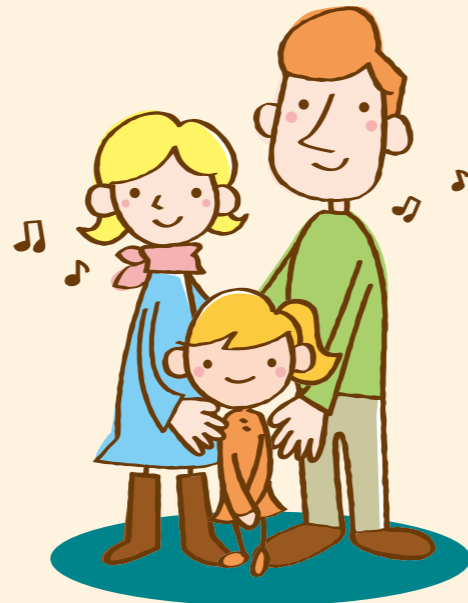
PTA란 Parents and Teachers Association 의 약칭으로서, 어린이들을 위하여 보호자와 학교측이 협력하여 활동하는 것입니다. 바자나 강연회 등의 행사를 하거나, 어린이 실정에 대하여 상담합니다. 활동을 위한 비용을 PTA 회비라고 하며, 일년에 몇차례 걷게됩니다.

● 어린이회

지역에는 어린이회라고하는 활동이 있습니다. 어린이들의 좋은 성장을 위하여, 어린이와 부모가 함께 교류를 깊게하여, 이해하고 서로돕는 것이 이 모임의 목적입니다. 활동의 경비가 필요합니다. 돈은, 6개월분 또는 수개월분을 한꺼번에 걷습니다. 어린이회 활동외에 초나йка이(마을모임)의 활동에 참가할 때도 있습니다. 어린이회 활동의 예로서는, 친목회, 지역축제에 참가, 환영환송모임, 레크레이션, 자원회수(폐품활용)등입니다. 어린이회에 가입하고 싶은 경우에는, 학교 선생님께 상담해 주십시오.

● 어린이보육

어린이가 집에 돌아가도, 집에 부모님이 안계실 경우를 위하여 1 학년부터 3 학년까지의 어린이를 대상으로, 학동보육이 있습니다. 장소는 학교의 건물이나 가까운 시민센터나 아동관 등입니다. 자세한 것은 학교에 상담해 주십시오.



学校と家庭

● 授業参観

各学期に1,2回くらい、子どもの学校での様子を知るため、保護者が学校での授業を見ます。

● 学級懇談

授業参観のあと、担任や保護者同士で子どもの教育について話し合います。

● おたより

学校からは「がっこうだより」、学年からは「がくねんだより」(名前はそれぞれ違います)が、月1回くらい配布されます。この中に、月の行事や学習予定、集金のお知らせ、学習で使うものの連絡などがありますので、気をつけて読んでください(日本語がわからないときや内容が理解できないときは学校に問い合わせてください)。

● 家庭訪問

年に1度、家庭訪問があります。学級担任が、お家を訪問し、子どもの様子について話し合います。訪問したい日時を知らせますので、都合の悪い場合は早めに連絡してください。学校によっては家庭訪問がない場合もあります。

● 個人面談

保護者が順番に学校に来て、担任と子どものことについて話し合います。

● PTA

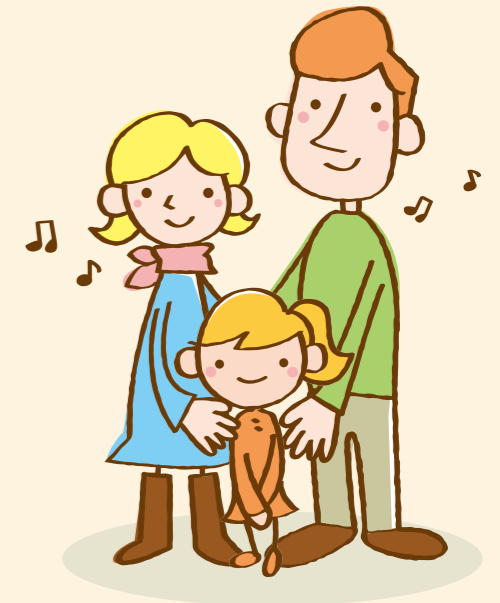
PTAとはParents and Teachers Associationの略称で、子どもたちのために保護者と学校が協力して活動を行います。バザーや講演会などの行事を行ったり、子どもたちのことについて相談をします。活動のためのPTA会費を集めます。

● 子ども会

地域には「子ども会」という活動があります。子どもたちの健やかな成長のために、子どもと親がお互いに交流を深め、理解し協力し合うのがこの会の目的です。活動には会費が必要です。集金は、6ヶ月分が数ヶ月分をまとめて集めます。子ども会の活動の他に、「町内会」の活動へ参加することもあります。子ども会活動の例は、親睦会、地域のお祭りへの参加、歓送迎会、レクリエーション、資源回収などです。子ども会については、学校の先生に相談してください。

● 学童保育

子どもが帰宅後、家に誰もいない1年生から3年生の子どものために、学童保育があります。場所は学校の建物の中か、近くの市民センターや児童館です。詳しいことは学校に相談してください。



그밖의 서포트 정보

● 센다이 국제센터 “통역서포트전화” 022-224-1919

말이 안 통해 곤란할때에는 통역 지원 전화 서비스가 있습니다.
학교선생님에게 묻고 싶은것이 있거나, 시약쇼(시청)에서 수속을 밟을 때, 이 번호로 거시면 스텝을 통해 영어, 중국어, 한국어, 타갈로그어, 포르투갈어로 통역을 합니다.

이용시간 매일 9:00 -20:00 (월 1-2일간의 센다이국제센터 휴관일을 제외하고)
요금 : 무료 (전화요금은 무료가 아닙니다)
(재) 센다이국제교류협회 <http://www.sira.or.jp/>

● 도우미볼런티어

일본어가 안통할때, 일본의 생활에 적응이 안된 외국인 분들을 위해, 시민 그룹 상당지원의 모임 오아시스의 멤버가 학교와 쿠약쇼 (구청) 등에 같이 동행하여 도움을 드립니다. 신청은 센다이국제센터교류코너 (022-265-2471로) 상당지원의 만남 오아시스 <http://samidare.jp/oasis/>

● 살짝 일본어 클럽

외국에서 온 초등학생 중학생을 위해 일본어 강좌를 매주 토요일, 아오바쿠 중앙시민센터에서 이뤄지고 있습니다. 재미있는 게임과 이벤트가 있고, 공부도 도와드립니다.신청은 아오바쿠중앙시민센터 (022-223-2516)

● 외국인 어린이 지원의 모임

외국인의 어린이들에게 일본어와 수업과목의 습득을 지원하는 시민그룹입니다. 초등학교에서 고등학교까지 기본적으로 서포터와 1대1로 재미있게 공부하고 있습니다.
외국인어린이 지원의 모임 <http://www.sira.or.jp/cgi-bin/dantai/index/cgi> (SIRA단체의 검색사이트로부터)



その他のサポート情報

● 仙台国際センター通訳サポート電話 022-224-1919

言葉が通じなくて困ったときのために「通訳サポート電話」のサービスがあります。学校の先生に聞きたいことがある、市役所で手続きをしたいという時、この番号に電話をするとスタッフが間に入って英語、中国語、韓国語、タガログ語、ポルトガル語で通訳します。

利用時間: 毎日9:00~20:00 (月に1~2日間の仙台国際センター休館日を除く)
料金: 無料 (電話料金はかかります)
(財) 仙台国際交流協会 (SIRA) <http://www.sira.or.jp/>

● 付き添いボランティア

日本語がわからない、日本の生活に慣れていない外国の方のために、市民グループ「相談支援の会OASIS」のメンバーが学校や役所などに一緒に行ってお手伝いします。申込みは仙台国際センター交流コーナー (022-265-2471) へ。
相談支援の会OASIS <http://samidare.jp/oasis/>

● さっと日本語クラブ

外国から来た小学生・中学生のための日本語講座を毎週土曜日、青葉区中央市民センターで行っています。楽しいゲームやイベントもあり、勉強のお手伝いもしています。
申込みは、青葉区中央市民センター (022-223-2516) へ。

● 外国人の子ども・サポートの会

外国人の子どもたちに日本語と教科学習の習得をサポートする市民グループです。小学生から高校生まで、基本的にはサポーターとのマンツーマンで楽しく勉強しています。
外国人の子ども・サポートの会 <http://www.sira.or.jp/cgi-bin/dantai/index.cgi> (SIRA団体検索サイトから)





편집·발행

(재)센다이국제교류협회

우편번호 980-0856 미야기현 센다이시 아오바구 아오바야마 센다이국제센터 내

전화 022-265-2480

<http://www.sira.or.jp>

협력

센다이시교육위원회

센다이시립쿠니미초등학교、하찌망초등학교、모니와다이초등학교

미야기교육대학 국제이해교육연구센터

상당지원의 모임 오아시스

외국인 어린이 서포트의 모임

へんしゅう はっこう

編集·発行

せんたいこくさいこうりゅうきょうかい

(財)仙台国際交流協会

みやぎけんせんたishi あおばく あおばやま せんたいくさい

〒980-0856 宮城県仙台市青葉区青葉山 仙台国際センター内

でんわ 電話 022-265-2480

URL <http://www.sira.or.jp>

きょうりよく

協力

せんたishiきょういくいんかい

仙台市教育委員会

せんたishiりつ くにみ しょうがっこう はちまんしょうがっこう もにわだいしょうがっこう
仙台市立国見小学校、八幡小学校、茂庭台小学校

みやぎ ぎょういくだいがくこくさいり かいきょういけんきょう
宮城教育大学国際理解教育研究センター

そうだんしえん かい おあしす
相談支援の会 OASIS

がいこくじん こ がい
外国人の子ども・サポートの会